Skráseting Føroya hevur í dag skrásett ni›anfyri standandi smápartafelag:

Skrásetingar-nr. Sp/f 3103

Navn: Sp/f Petur & Petur Publishing
Adressa: J. Broncksgøta 33, 100 Tórshavn

Kommuna: Tórshavnar Kommuna
Stovningardato: 23.11.2000
Vi›tøkudato: 23.11.2000
Kapitalur: Kr. 80.000,00
Inngjaldingarháttur: : Kontant kr. 80.000,00 til kurs 100.
Stovnari: P/F Petur & Petur, J. Broncksgøta 33, 100 Tórshavn.
Nevnd: Petur Slyne, Dalagøta 6, 100 Tórshavn (forma›ur), Petur Mohr Reinert, Millum Gilja 179, 188 Hoyvík og Lars Steffensen, Søbakken 19, DK-7730 Hanstholm.
Stjórn: Petur Mohr Reinert, Millum Gilja 179, 188 Hoyvík.
Tekningarreglur: Felagi› ver›ur tekna› av stjóranum ella av nevndarformanninum.
Grannsko›ari: : P/F Rasmussen & Weihe, á Gla›sheyggi, 100 Tórshavn.
Roknskaparár: 01.01. - 31.12
Fyrsta roknskaparár: 23.11.2000 - 31.12.2001
Endamál: Endamál felagsins er at reka handil og ídna›.

Skráseting Føroya tann 12. desember 2000

Kristin Balle

Skráseting Føroya hevur í dag skrásett ni›anfyri standandi smápartafelag:

Skrásetingar-nr. Sp/f 3102

Navn: Sp/f Kervil
Adressa: 700 Klaksvík

Kommuna: Klaksvíkar Kommuna
Stovningardato: 07.12.2000
Vi›tøkudato: 07.12.2000
Kapitalur: Kr. 80.000,00
Inngjaldingarháttur: : Kontant kr. 80.000,00 til kurs 100.
Stovnari: Sylvin Fró›i Rasmussen, Jørundsgøta 27, 700 Klaksvík.
Stjórn: Sylvin Fró›i Rasmussen, Jørundsgøta 27, 700 Klaksvík.
Tekningarreglur: Felagi› ver›ur bundi› vi› undirskrift av einum stjóra.
Grannsko›ari: : Sp/f Agnar á Dul, Ger›agøta 31, Box 144, 700 Klaksvík.
Roknskaparár: 01.01. - 31.12
Fyrsta roknskaparár: 07.12.2000 - 31.12.2001
Endamál: Endamál felagsins er at reka handil og rá›geving innan ali- og fiskivinnu.

Skráseting Føroya tann 12. desember 2000

Kristin Balle

Bíbliur til øll

Ikki færri enn 5 ymsar bíbliur komu á føroyska markna›in mikudagin, og tvær afturat koma innan heilt stutta tí›

BÍBLIUR
Jákup Mørk

Mest stórbæra av teimum trimum útgávunum er uttan iva ríkis- og ættarbíblian, har gylti sigmundarkrossurin er feldur inn í permuna

Ta› mundi hálvgum komiskt, hálvgum syrgiligt, tá ta› fyrr í ár bórust bo›um, at ætla›a útgávan av n‡ggju bíbliuni var seinka›.

Ætlandi skuldi hendan koma út í sambandi vi› hátí›arhaldi› fyri kristindómin, sum var um hvítusunnuna, men vegna ein ár-2000 trupulleika á telduni, har bíblian lá, var øll setingin av hesum farin fyri skeyti.

Í gjár, mikudagin, var so stóra løtan endiliga komin, og ta› var ikki sørt av hátí›ardámi yvir tí›indafundinum í Nor›urlandahúsinum, tá bíblian var› s‡nd fjølmi›lunum.

Hans Jacob Joensen leg›i fyri, vi› at grei›a frá, hvussu n‡ggja bíbian er uppbygd.

Umsetingin er framvegis tann væl kenda frá Dahl og Viderø, men ta› er serliga í uppsetingini, at n‡ggja útgávan víkir frá teirri gomlu. Ísta›in fyri at ver›a sett upp vers fyri vers, er n‡ggja útgávan sett í pettum, solei›is at samanangurin millum einstøku versini gerst sjónligari.

Eisini er sum naka› n‡tt eitt yvirlit yvir or›afrágrei›ingar at finna í n‡ggju útgávuni, har greitt ver›ur frá ymsum hugtøkum, umframt at bæ›i or›alisti og eitt kort yvir ymisk bíbilsk stø› eisini er at finna.

Tiltrongt

Bergur Debes Joensen, prestur, sum er limur í stiftsnevndini fyri Føroyar, greiddi eisni naka› frá bíbliuni, og serliga leg›i hann dent á, hvussu stórur tørvur hevur veri› á n‡ggju útgávuni.

Ta› er nú meira enn eitt ár sí›ani, at gamla bíblian var› útseld, og sí›ani hetta hevur hon ikki veri› at fingi› hendur á.

Orsøkin til, at gamla útgávan ikki var› endurprenta›, seg›i Bergur vera, at ta› tá vildi veri› talan um eina ógvuliga d‡ra loysn, og tí var› ta› hildi› at ver›a skilabetri at bí›a. Eisini hóast ta› onkuntí› nærum hevur veri› ein pínlig stø›a hjá teimum at standa í. Millum anna› vísti hann á, at ta› í hansara sókn hava veri› tr‡ li› av konfirmantum, sum ikki hava fingi› nakra bíbliu, men samstundis vísti hann á, at hesi nú ver›a kalla›i saman, solei›is at tey ikki ver›a vi› svi›i› so›.

Nógvir og ód‡rir møguleikar

Nú dagurin so endiliga kom, tá n‡ggja útgávan var› send á markna›in, var ta› vi› ikki sørt av stoltleika, at teir bá›ir kundu vísa á rúgvusmikla úrvali› av bíblium, sum nú eru at fáa.

Umframt f‡ra útgávur av sjálvari bíbliuni, er talan eisini um eina teldutøka útgávu og eina bók vi› úrvalssøgum úr bíbliuni.

Í vanligari stødd fæst bíblian í tveimum útgávum. Einari vi› stívari permu, har Edvard Fuglø hevur pr‡tt kápuna, og einari meira klassiskari, kanska heldur fínari, útgávu vi› svartari permu. Tann vi› stívari permu fæst til keyps fyri hálvt anna› hundra› krónur, me›an hin kostar ein hundra›krónuse›il afturat.

Umframt vanligu støddina, fæst bíblian eisini til keyps í bæ›i minni og størri formati.

Tann minna, sum kostar, er ein sera snotulig útgáva. Á stødd vi› sonevndu timemanagers, og er fast innbundin í le›urumslag. Bergur nevndi hesa fyri bæ›i fer›a- og ungdómsbíbliu, og kemst hetta einamest av, at hon kanska er meira handug ella fittlig enn vanliga útgávan.

Krúnan á verkinum

Einki er tó at ivast í, at krúnan á verkinum er sonevnda ríkis- og ættarbíblian, ella drotningabíblian, sum hon eisini ver›ur rópt. Hetta seinna, tí hon sum naka› serstakt er pr‡dd vi› sera væl eydna›um strikumyndum, sum Drotning Margretha hevur tekna›.

Hendan bíblian er væl størri í vavi enn hinar, og hevur eisini eitt yvirlit fremst, har til ber at vi›merkja merkidagar innan ættina, serstakar hendingar, ella hvat nú hevur áhuga.

At hendan útgávan eisini ber heiti›, ríkisbíblian, kemst av, at hon ver›ur útgivin í Danmark, Grønaldni og Føroyum í so at siga sama sni›i›. Einasti munurin er perman, sum er serstøk í hvørjum landi.

Hendan er nevnliga gjørd solei›is, at í permuna er feldir teir tríggir krossarnir. Sigmundarkrossurin fyri Føroyar, Smærubla›i› fyri Grønland og Dagmarskrossurin fyri Danmark. Í føroysku útgávuni er Sigmundarkrossurin so gyltur, me›an ta› sjálvsagt eru Smærubla›i› og Dagmarskrossurin, sum eru gyltir í ávíkavist grønlendsku og donsku útgávuni.

Ríkis- og ættarbíblian, sum er væl størri í vavi enn hinar, kostar 600 kr.

Í hesum sambandi kann eisini nevnast, at frams‡nning vi› strikumyndunum hjá drotningini í løtuni er í Danmark, og at hesar ætlandi ver›a s‡ndar fram í Listaskálanum í Havn innan stutta tí›.

Tvær serstakar

Eisini bíblian fylgir vi› tí›ini, og tí er hon sjálvandi eisini at finna sum teldutøk. Hendan er á trimum ymsum málum, og fæst til keyps fyri 575 kr.

Sætta og seinasta útgávan í hesum umfarinum er ikki ein rættilig bíblia, men sum navni› sigur eitt savn av útvaldum bíbilskum søgum.

Hesar eru skriva›ar solei›is, at uppruna-teksturin úr bíbliuni er prenta›ur óbroyttur, umframt at myndir av ymsum slag eisini eru vi› til hvørja av teimum 50 søgunum í bókini.

Til tess at binda ymsu hendingarnar saman, eru so serstakir tekstir settir ímillum hvørja av søgunum.

Ein til tey yngstu

Umframt tær seks omanfyristandandi útgávurnar, so kemur eisini ein bíblia til tey yngstu børnini á markna›in í næstum.

Talan er um eitt savn av lætt lesiligum bíbilskum søgum, sum eru umsettar frá teirri donsku útgávuni, Børnenes computer-bibel. Á føroyskum ber hendan heiti›, Barnabíblia – 50 bíbilsøgur.

Umframt at innihalda bíbilskar søgur, er eisini ein fløga vi› hesi bókini, ella skuldi ein kanska sagt tvær fløgur.

Hendan er nevnliga skikka› solei›is, at setir tú hana í fløguspælaran, eru 12 sangir at lurta eftir. Sangir, har tekstirnir eru nakrar av teimum søgunum, sum eru at lesa í bókini. Úrvali› av sangarum á fløguni er víttfevnandi, og millum anna› kunnu bæ›i Rasmus Magnussen, Robert McBirnie, Eivør Pálsdóttir og Regin Guttesen hoyrast, umframt at onkur sangur eisini ver›ur sungin av einum tríbólki.

Ver›ur fløgan sett í telduna, er talan hinvegin um 12 smærri telduspøl, sum øll snúgva seg um bíbilskar hendingar. Til ber til dømis at fylgja vi›, me›an Gud skapar heimin, at hjálpa Móses at sleppa undan krokodillum og at hjálpa Dávid vi› at skjóta Goliat.

Hendan seinasta útgávan ver›ur givin út av Bókadeild Føroya Lærarafelags í samstarvi› vi› skúlabókagrunnin.

Av misgáum er sjálv bólin ikki komin til landi› enn, tí hon umvegis Hong Kong og Rotterdam nú er enda› í Íslandi.

Hon var annars vi› føroyskan keikant fyrr í vikuni, men mánadagin skuldi hon so veri› at fingi› til keyps í bókabú›um kring landi›.

Grannskoðan • Ráðgeving
Bókhald • Skattamál
- og annað
Sosialurin - 311820
RASMUSSEN & WEIHE
STATSAUTORISERAÐ GRANNSKOÐARAFELAG P/F
An associated firm of
Á GLAÐSHEYGGI - BOX 30
FO-110 TÓRSHAVN - P/F NR. 267
TEL. (+298) 311017 - FAX (+298 311018)
e-mail: rasmussen@rasmussen.fo
Heimasíða: www.rasmussen.fo

Original
bosal
Útstoyt
p/f Esmar Simonsen
Kambsdalur
FR-530 Fuglafjør›ur
Tlf. 444405
Fax444629

Bjargingarútgerð til skip og bátar
• Neyðrakettir og hondblúss
• Bjargingarvestar og kransar
• Flótidraktir
• Pioneer plastbátar –nógv model!
Vit útvega alt bjargingarútgerð uppá fyrispurning
Tosið við okkum!
Kaj Andreasen & Co
Sandvikarhjalli
Tel. 315600 - Fax 318008
Sosialurin - 311820

DAGFØR
TEG
Tekna teg sum haldara nú, so fært tú Sosialin ókeypis restina av hesum ársfjórðinginum
Sosialurin
HALT
SOSIALIN
Tekna teg sum haldara, so fært tú sosialin 5 ferðir um vikuna til dyrnar

Tíðindablaðið
sosialurin
Box 76
110 Tórshavn
ÓKEYPIS
Sosialurin rindar postgjaldið
64
Undirritaði teknar seg sum haldara av Tíðindablaðnum Sosialinum, og fái blaðið *5 ferðir um vikuna.*
Restina av hesum ársfjórðingi fái eg Sosialin *ókeypis!*
Navn:
Búst.:
Postnr., bygd, býur:
Tlf.:
Undirskrift:
☐ Haldarar í Føroyum: 360,-/ársfj.
☐ Haldarar í Europa: 510,-/ársfj.
☐ 5 bløð einaferð um vikuna í Europa: 425,-/ársfj.
☐ Onnur lond: Ymiskir prísir
☐ Internet: 240,-/ársfj.
Sosialurin

Í býin Í býin Í býin
- altíð eitt stað at fara

Streymoy
Kaggin
Fríggja.- og leygarkvøldið spæla TAXI
Hós.- og sunnukvøldið spæla TAXI unplugged
ALLIR FÓTBÓLTSDYSTIR Á STÓRSKÝGGJA Í KAGGANUM
Kaggin
www.kaggin.fo
Sosialurin - 311820

Lesið sosialin -tað loysir seg

fk Matseðilin
Hósdagin 14. des.: Bankikjøt
Fríggjadagin 15. des.: Búff steak
Leygardagin 16. des.: Oksasteik
Mánadagin 18. des.: Kjøtfrikadellir
Týsdagin 19. des.: Karbonadir
Mikudagin 20. des.: Stokt flesk v/persillusós
Kostnaður 32,- kr.
***
Seinnaparts-TILBOÐ
frá kl. 14.00:
Juniorburgari 14,95
Maxiburgari *ella* Búffsandwich 19,95
Matstovan í Hoyvík

Hóskvøldi›
Kristian Blak Trio
skipar fyri livandi tónleiki
Fríggjakvøldi› kl. 21-01
Eivør Pállsdóttir kvartett
spælir løg av n‡ggju fløguni
Kvøld15,- heldur fram á Casablanca
Manhattan
Sverrisgøta • Tórshavn
Tel. 31 96 96

NÁTT-BUSSURIN
hjá Øssuri Christiansen
Leygarkvøldið:
• Úr Vestmanna kl. 24
• Úr Tórshavn kl. 01
• Úr Vestmanna kl. 04
• Úr Tórshavn kl. 05
(Koyrt verður um Kvívík og Kollafjørð, tá fráboðan fyriliggur)
Onnur kvøld kann koyrast eftir avtalu
Tlf. 424254
Bussarnir:
Tlf. 287752 • 286254

AUTO
- Dag sum nátt -
- skjótt og gott -
Skalt tú bil hýra - so er tað 311234
AUTO
BENZIN
DIESEL
KIOSK
- ALT DØGNIÐ -
AUTO 311234

Norðoyggjar
Klaksvíkar Klubbi
Fríggjakvøldið kl. 19.00 verður almenn "Sjavskapping"
Leygarkvøldið verður dansur "Ólavur Øster Band" spælir
Klubbin hevur:
POOLBORÐ
BILLARDBORÐ
ENSKAN FÓTBÓLT Á SKY

Vilja tygum vi› í
Í b‡in - hvønn hósdag

Ynskja tygum at l‡sa í teiginum *í b‡in*, so fylli› út henda lepan og sendi› hann til **Sosialin, box 76, 110 Tórshavn** – ella fax 314720

Tekstur